

**Code der Ausschreibung:**

AOV/SUA-SF 042/2018

**LIEFERUNG VON 7
ELEKTRISCHEN TRIEBZÜGEN, MIT
OPTION STARTPAKET STRATEGISCHE
ERSATZTEILE, OPTION WARTUNG,
OPTION WEITERE FAHRZEUGE, OPTION
FÜR KAPAZITÄTserweiterung**

Erkennungskode CIG: 76590911D7

Einheitskode CUP: E50D16000010003

Codice gara:

AOV/SUA-SF 042/2018

**FORNITURA DI 6+1 ELETTROTRENI,
CON OPZIONE KIT DI SCORTA
STRATEGICA, CON OPZIONE
MANUTENZIONE,
OPZIONE ALTRI VEICOLI,
OPZIONE AUMENTO DI CAPACITÀ**

Codice CIG: 76590911D7

Codice CUP: E50D16000010003

Erklärung Nr. 33**Chiarimento n. 33****Bezug:**

3.7.4 Abnahme der Fahrzeuge

3.7.6 Dynamische Abnahme

Vorausgeschickt:

Der Absatz 3.7.4 Abnahme der Fahrzeuge des Lastenhefts über die Abnahme der Fahrzeuge sieht vor: „Die Abnahme der Fahrzeuge erfolgt durch die ausschreibende Stelle, direkt oder über zu diesem Zweck bestimmte Dritte. Die Abnahmekosten gehen vollständig zu Lasten des Lieferanten.“

Der Absatz 3.7.6 über die dynamische Abnahme sieht vor: „Die Kosten für Personal und Trassenbereitstellung gehen zu Lasten des Lieferanten.“

Frage:

Bitte bestätigen Sie unter den obigen Gesichtspunkten, dass der Lieferant nur die eigenen mit der Abnahme verbundenen Kosten

Riferimento:

Paragrafo 3.7.4 Capitolato tecnico - Collaudo dei rotabili

Paragrafo 3.7.6 Capitolato tecnico - Collaudo dinamico

Premessa:

Il paragrafo 3.7.4 del Capitolato tecnico relativo al collaudo dei rotabili prevede che “il collaudo dei rotabili sarà effettuato dalla stazione appaltante, o direttamente o dai terzi all'uopo delegati. Le spese di collaudo saranno completamente a carico del fornitore”.

Il paragrafo 3.7.6, riguardante il collaudo dinamico, prevede che “il costo del personale e delle tracce orarie saranno a carico del fornitore”.

Quesito:

Si chiede di confermare, alla luce di quanto sopra, che il fornitore è tenuto a sostenere solamente i propri costi legati al collaudo dei



tragen muss, neben den Kosten des Personals und der Trassen wie laut Absatz 3.7.6.

Antwort:

Der Lieferant muss nicht die Kosten desjenigen tragen, welcher die Abnahme durchführt.

rotabili, oltre ai costi del personale e delle tracce orarie specificati al paragrafo 3.7.6.

Risposta:

Il fornitore non è tenuto a sostenere i costi di chi esegue il collaudo.

Erklärung Nr. 34**Bezug:**

2.1 Gegenstand der Lieferung

3.7.6 Dynamische Abnahme

Vorausgeschickt:

Der Absatz 3.7.6 des Lastenhefts über die Abnahme der Fahrzeuge sieht vor: „Der Test muss auf einer ausreichend langen Strecke auf jeder der unter Abschnitt 2.1 aufgeführten Netze durchgeführt werden, die die vollständige Erfüllung der Testklauseln gewährleisten kann.“

Der Absatz 2.1 sieht vor, dass auch der BBT (Brenner-Basistunnel) zu jenen Infrastrukturen gehört, auf denen die Fahrzeuge gegenständlicher Ausschreibung eingesetzt werden.

Frage:

Da der BBT (Brenner-Basistunnel) noch in Bau ist, bitten wir Sie um Bestätigung, dass bei Unverfügbarkeit für Testfahrten im Moment der Übergabe der Fahrzeuge, die dynamische Abnahme der Fahrzeuge auf dieser Infrastruktur nicht durchgeführt werden muss.

Antwort:

Wird bestätigt.

Chiarimento n. 34**Riferimento:**

Paragrafo 2.1 Oggetto della fornitura

Paragrafo 3.7.6 Collaudo dinamico

Premessa:

Il paragrafo 3.7.6 del Capitolato tecnico relativo al collaudo dei rotabili prevede che "la prova dovrà essere effettuata su una lunghezza dei percorsi atta a garantire il completo soddisfacimento delle clausole di prova su ciascuna delle reti elencate al paragrafo 2.1".

Il paragrafo 2.1 stabilisce che, fra le infrastrutture su cui saranno utilizzati i rotabili oggetto di fornitura, vi è anche l'infrastruttura BBT (Brenner Basistunnel).

Quesito:

Considerato che il BBT (Brenner Basistunnel) è ancora in costruzione, in caso questo non sia idoneo alle corse prova al momento della consegna dei rotabili, si chiede di confermare che non sarà necessario effettuare il collaudo dinamico dei rotabili sulla rete di tale infrastruttura.

Risposta:

Si conferma.
